

Ficha de datos de seguridad según 1907/2006/CE, Artículo 31

fecha de impresión 09.09.2008

Revisión: 09.09.2008

1 Identificación de la sustancia o preparado y de la sociedad o empresa

Datos del producto**Nombre Comercial Aerosol Nu-Brite (4291-18)****Uso de la sustancia / de la preparación**

Limpiador alcalino
Limpiador en frío

Productor/suministrador

Nu-Calgon
2008 Altom Court
St. Louis, MO 63146
USA
Tel.: +1-800-554-5499
Fax: +1-800-554-5499

Distributor:

MicroCare Europe bvba
Erasmuslaan 10
B-1804 Cargovil (Zemst)
Belgium
Tel.: +32 2 251 95 05

eurosales@microcare.com

Dirección electrónico de la persona competente: sonja.fischer@kft.de**Sector de información** Ver el proveedor o la comercialización**Información para casos de emergencia** Giftinformationszentrale Göttingen Tel.: +49-551-19240

2 Identificación de los peligros

Denominación del peligro:

C Corrosivo

Indicaciones adicionales sobre peligros para personas y medio ambiente:

Es obligatorio identificar el producto a razón del procedimiento de cálculo de la "Directiva general de clasificación de preparaciones de la EU" en su última versión vigente.

¡Cuidado! El depósito está bajo presión.

R 35 Provoca quemaduras graves.

Recipiente a presión. Protéjase de los rayos solares y evítese exponerlo a temperaturas superiores a 50°C. No perforar ni quemar, incluso después de usado

Manténgase fuera del alcance de los niños

Sistema de clasificación:

La clasificación corresponde a las listas actuales de la CE, complementándose, no obstante, con información procedente tanto de la literatura especializada como de empresas.

3 Composición/información sobre los componentes

Característica química**Descripción** Mezcla formada por las sustancias especificadas a continuación con adiciones no peligrosas.**Sustancias peligrosas contenidas**

CAS: 1310-73-2 hidróxido de sodio
EINECS: 215-185-5 C; R 35

10-25%

(se continua en página 2)

— E —

Ficha de datos de seguridad según 1907/2006/CE, Artículo 31

fecha de impresión 09.09.2008

Revisión: 09.09.2008

Nombre Comercial Aerosol Nu-Brite (4291-18)

(se continua en página 1)

CAS: 106-97-8 butano, puro 2,5-10%
EINECS: 203-448-7 F+; R 12

CAS: 74-98-6 propano licuado < 2,5%
EINECS: 200-827-9 F+; R 12

CAS: 141-43-5 2-aminoetanol < 2,5%
EINECS: 205-483-3 C, Xn; R 20/21/22-34

· **Indicaciones adicionales** El texto de las indicaciones de peligro aquí incluidas se puede consultar en el capítulo 16.

4 Primeros auxilios

· **Instrucciones generales:**

Quitarse de inmediato toda prenda contaminada con el producto.
Alejar las personas afectadas de la zona de peligro y tenderlos.

· **Tras aspiración:**

Llevar fuera de la zona de peligro. Cuando se respira difícilmente, dar oxígeno. En caso de paro respiratorio, practicar la respiración artificial, consultar al médico.
Las personas desmayadas deben depositarse y transportarse en posición decúbito lateral estable.

· **Tras contacto con la piel:**

Lavar inmediatamente con agua y jabón y enjuagar bien.
Proporcionar asistencia médica a la persona afectada.

· **Tras contacto con los ojos:**

Enjuagar los ojos con agua con los párpados abiertos durante 10 - 15 min. Consultar luego a un oftalmólogo.
Proteger el ojo no dañado.

· **Tras ingestión:**

No provocar el vómito y solicitar asistencia médica inmediata.
Beber agua abundantemente y suministrar aire fresco. Solicitar asistencia médica inmediatamente.
Pero a una persona inconsciente nunca darle algo por la boca.

· **Indicaciones para el médico:**

· **Pueden presentarse los síntomas siguientes:**

Vértigo
Ojos lacrimosos
Irritaciones locales
Neumonía

· **Tratamiento** Tratamiento sintomático

5 Medidas de lucha contra incendios

· **Sustancias extintoras apropiadas:**

Agua nebulizada
Chorro de agua rociada
Anhídrido carbónico
Polvo extintor
Espuma resistente al alcohol
Combatir los incendios con medidas adecuadas al medio.

· **Peligro particular debido a la sustancia, sus productos de combustión o gases generados:**

Monóxido carbónico (CO)
dióxido de carbono (CO₂)
Posible en las trazas:
Fosgeno

· **Equipo especial de protección:**

No aspirar gases de incendios ni de explosión.
Llevar puesto un traje de protección total.
Llevar puesto un aparato de respiración autónomo.

(se continua en página 3)

Ficha de datos de seguridad según 1907/2006/CE, Artículo 31

fecha de impresión 09.09.2008

Revisión: 09.09.2008

Nombre Comercial Aerosol Nu-Brite (4291-18)

(se continua en página 2)

· **Indicaciones adicionales**

Los restos de incendio así como el agua de extinción contaminada deben eliminarse de acuerdo con las normativas vigentes.

6 Medidas en caso de liberación accidental

· **Medidas preventivas relativas a personas:**

Prohibido fumar - mantener alejadas posibles fuentes de incendio



Llevar puesto equipo de protección. Mantener alejadas las personas sin protección.

Al haber vapores/polvo/aerosol, utilizar protección respiratoria.

· **Medidas para la protección del medio ambiente:**

No dejar que se introduzca en el alcantarillado ni que contamine las aguas.

Al penetrar en las aguas o en el alcantarillado avisar a las autoridades correspondientes.

Evitar la penetración en el subsuelo/la tierra.

Al penetrar en el suelo, avisar a las autoridades competentes.

· **Procedimiento de limpieza/recepción:**

Aislar los envases defectuosos, si esta acción no entraña peligro alguno.

Asegurar suficiente ventilación.

Verter en depósitos apropiados de recuperación o evacuación.

Eliminar el material contaminado como desecho según ítem 13.

7 Manipulación y almacenamiento

· **Manipulación:**

· **Instrucciones para una manipulación segura:**

Proteger del calor y de la luz directa del sol.

Asegurar que, también en la zona del suelo del local, haya una buena ventilación (los vapores pesan más que el aire).

Evitar la inhalación de los vapores.

No fumar. Mantener alejadas las fuentes de encendido.

Evitar verter o pulverizar en espacios cerrados

Asegurar suficiente ventilación/aspiración en el sitio de trabajo.

· **Instrucciones preventivas contra incendios y explosiones:**



Mantener alejadas las fuentes de encendido. No fumar.

No rociar sobre llamas ni cuerpos incandescentes.

· **Almacenamiento:**

· **Exigencias impuestas a locales de almacén y recipientes:**

Almacenar en estado hermético en un lugar seco, fresco y suficientemente aireado.

Evitar de manera segura la penetración en el suelo.

Seguir las disposiciones administrativas para el almacenamiento de envases con gas comprimido.

· **Indicaciones para el almacenamiento combinado:**

No almacenar junto con sustancias oxidantes ni ácidas.

No almacenar junto con álcalis (lejías).

Almacenar separado de alimentos.

Conservar fuera del alcance de alimentos.

· **Instrucciones adicionales sobre las condiciones de almacenamiento:**

Proteger del calor y de la luz directa del sol.

Mantener el recipiente cerrado de forma estanca.

(se continua en página 4)

Ficha de datos de seguridad según 1907/2006/CE, Artículo 31

fecha de impresión 09.09.2008

Revisión: 09.09.2008

Nombre Comercial Aerosol Nu-Brite (4291-18)

(se continua en página 3)

· **Clase de almacenamiento:** 2B Envases de gas a presión

8 Controles de la exposición/protección personal

· **Instrucciones adicionales para el acondicionamiento de instalaciones técnicas:** Sin datos adicionales, ver ítem 7

· **Componentes con valores límites admisibles que deben controlarse en el puesto de trabajo:**

106-97-8 butano, puro

LEP (E) 1000 ppm
VLE (P) 800 ppm
Narcose

74-98-6 propano licuado

LEP (E) 1000 ppm
VLE (P) 2500 ppm
Asfixia

141-43-5 2-aminoetanol

LEP (E) Valor de corta duración: 15 mg/m³, 6 ppm
Valor de larga duración: 7,5 mg/m³, 3 ppm
vía dérmica
IOELV (EU) Valor de corta duración: 7,6 mg/m³, 3 ppm
Valor de larga duración: 2,5 mg/m³, 1 ppm
Piel
VLE (P) Valor de corta duración: 6 ppm
Valor de larga duración: 3 ppm
Irritação ocular e cutânea

· **Indicaciones adicionales:** Sirvieron de bases los listados vigentes en el momento de la elaboración.

· **Equipo de protección individual:**

· **Medidas generales de protección e higiene:**

Quitarse de inmediato la ropa ensuciada o impregnada.
Evitar absolutamente el contacto con los ojos o la piel.
No aspirar gases/vapores/aerosoles.
No comer, beber, fumar ni tomar rapé, durante el trabajo.
Mantener alejado de alimentos, bebidas y alimentos para animales.
Lavarse las manos antes de los descansos y al final del trabajo.
Prever duchas para los ojos.

· **Protección respiratoria:**

Al superar el índice permisible en el aire y al liberar la sustancia de forma inadvertida:



Si la exposición va a ser breve o de poca intensidad, colocarse un filtro respiratorio. Para una exposición más intensa o de mayor duración, usar un aparato de respiración autónomo.

· **Protección de manos:**

Guantes protectores, resistentes a productos químicos (EN 374)
El material del guante deberá ser impermeable y resistente al producto / a la sustancia / al preparado.
Por falta de pruebas no se puede recomendar ningún material del guante para el producto / el preparado / la mezcla de sustancias químicas.
Se elige el material del guante teniendo en cuenta los tiempos de resistencia a la penetración, los intervalos de permeación y la degradación.

· **Material para guantes**

La elección del guante adecuado no dependerá únicamente del material sino también de las características de calidad y habrá diferencias de un fabricante a otro. El producto presenta un preparado compuesto de varias sustancias y no se puede calcular de antemano la resistencia de los materiales del guante por lo que ésta se deberá comprobar antes de su uso.

· **Tiempo de penetración del material para guantes**

El fabricante de los guantes de seguridad comprobará y cumplirá los tiempos exactos de resistencia a la penetración.

(se continua en página 5)

Ficha de datos de seguridad según 1907/2006/CE, Artículo 31

fecha de impresión 09.09.2008

Revisión: 09.09.2008

Nombre Comercial Aerosol Nu-Brite (4291-18)

(se continua en página 4)

- **Protección de ojos:**
Gafas herméticas de protección.
Protección facial
- **Protección del cuerpo:** Ropa protectora para el trabajo.

9 Propiedades físicas y químicas

· **Datos generales**

Forma:	Aerosol
Color:	-
Olor:	Característico

· **Cambio de estado**

Punto de fusión/intervalo de fusión:	Indeterminado
Punto de ebullición/intervalo de ebullición:	No aplica porque es aerosol

- **Punto de inflamación:** No aplica porque es aerosol
- **Autoinflamabilidad:** El producto no es autoinflamable.
- **Peligro de explosión:** El producto no es explosivo.
- **Densidad:** Indeterminado
- **Solubilidad en / miscibilidad con Agua:** No determinado

10 Estabilidad y reactividad

- **Destrucción térmica / condiciones a evitar:**
No se descompone si se almacena y maneja adecuadamente.
Mantener alejado de fuentes de calor y de la irradiación solar.
- **Sustancias a evitar:**
Ácidos concentrados
Oxidantes fuertes
Bases fuertes
Metal
Zinc, cobre
Aluminio
Magnesio
- **Reacciones peligrosas**
Reacciona con diferentes metales.
Reacciona con ácidos, álcalis y oxidantes.
Tiene un efecto corrosivo sobre diversos metales.
Peligro de formación de mezclas explosivas de hidrógeno-aire al almacenarse en espacios cerrados.
- **Productos de descomposición peligrosos:**
En caso de incendio es posible que se formen los siguientes productos de descomposición:
Monóxido de carbono y dióxido de carbono.
- **Datos adicionales:** Corroe la mayoría de los metales

11 Información toxicológica

- **Toxicidad aguda:**
- **Valores LD/LC50 (dosis letal/dosis letal 50%) relevantes para la clasificación:**
No disponemos de datos cuantitativos acerca de la toxicología de esta sustancia/producto.
- 1310-73-2 hidróxido de sodio**
Oral LD₅₀ 2000 mg/kg (rat)

(se continua en página 6)

Ficha de datos de seguridad según 1907/2006/CE, Artículo 31

fecha de impresión 09.09.2008

Revisión: 09.09.2008

Nombre Comercial Aerosol Nu-Brite (4291-18)

(se continua en página 5)

- **Efecto estimulante primario:**
- **En la piel:** Fuerte efecto cáustico para la piel y las mucosas.
- **En el ojo:** irritación fuerte
- **Sensibilización:** No se conoce ningún efecto sensibilizante
- **Datos adicionales (a la toxicología experimental):**
- **Efectos cancerígenos:** sin determinar
- **Indicaciones toxicológicas adicionales:**
En conformidad con el procedimiento de cálculo contenido en la última versión de las Normativas de Clasificación de la CE para la Producción, el producto presenta los siguientes peligros:
Corrosivo
La ingestión produce un fuerte efecto cáustico en la boca y la faringe, así como el peligro de perforación del esófago y del estómago.
- **Toxicidad por dosis repetidas**
Daños renales
Daños hepáticos

12 Información ecológica

- **Efectos ecotóxicos:**
- **Toxicidad acuática**
1310-73-2 hidróxido de sodio
EC₅₀/24h 76 mg/l (daphnia magna)
LC₅₀/48h 99 mg/l (Iepomis macrochirus)
LC₅₀/96h 45,4 mg/l (Onchorhynchus mykiss)
- **Observación:** No se dispone de datos cuantitativos especiales para este producto.
- **Indicaciones generales:**
Nivel de perjuicio para el agua 2 (autoclasificación): peligroso para el agua.
De acuerdo con el anexo 4 de las Prescripciones Administrativas de las Substancias con Riesgo ante el Agua (VwVwS) del 17.05.1999



No dejar que se infiltre en las aguas subterráneas, aguas ni en la canalización.

Si no está diluido ni neutralizado, no debe ir a parar a las aguas residuales ni a zanjas de desagüe.

13 Consideraciones relativas a la eliminación

- **Producto:**
- **Recomendación:**



No debe eliminarse junto con la basura doméstica. No debe llegar al alcantarillado.

Las pequeñas cantidades pueden diluirse con abundante agua y eliminarse. Es obligatorio eliminar las grandes cantidades siguiendo las prescripciones de las autoridades locales.

- **Embalajes sin limpiar:**
- **Recomendación:**
Los embalajes que no se pueden limpiar, deben eliminarse de la misma manera que la sustancia.
Eliminar conforme a las disposiciones oficiales.

— E —
(se continua en página 7)

Ficha de datos de seguridad según 1907/2006/CE, Artículo 31

fecha de impresión 09.09.2008

Revisión: 09.09.2008

Nombre Comercial Aerosol Nu-Brite (4291-18)

(se continua en página 6)

14 Información relativa al transporte

· Transporte terrestre ADR/RID y GGVS/GGVE (internacional/nacional):



- Clase ADR/RID-GGVS/E 2 5C Gases
- Número UN: 1950
- Grupo de embalaje: -
- Label 2.2+8
- Denominación de la carga: 1950 AEROSOL
- Observaciones: Cantidad limitada: 1 l por cada envase interior, 30 kg bruto por cada unidad de envío.

· Transporte marítimo IMDG/GGVSee:



- Clase IMDG: 2.2
- Número UN: 1950
- Label 2.2+8
- Grupo de embalaje: -
- Número EMS: F-D,S-U
- Contaminante marino: No
- Nombre técnico correcto: AEROSOLS

· Transporte aéreo ICAO-TI e IATA-DGR:



- Clase ICAO/IATA: 2.2
- Número UN/ID: 1950
- Label 2.2+8
- Grupo de embalaje: -
- Nombre técnico correcto AEROSOLS, non-flammable, containing substances in Class 8, Packing Group I or II
- Observaciones: Packing Instructions:
For Limited Quantities: Y203(Max Net Qty/Pkg: 30 kg G)
Passenger and Cargo Aircraft: 203 (Max Net Qty/Pkg: 75 kg)
Cargo Aircraft only: 203 (Max Net Qty/Pkg: 150 kg)

15 Información reglamentaria

- **Distintivo según las directrices de la CEE:**
El producto está catalogado y etiquetado según las directrices de la CEE/Reglamento sobre sustancias peligrosas.
- **Letra indicadora y denominación de la peligrosidad del producto:**



C Corrosivo

(se continua en página 8)

Ficha de datos de seguridad según 1907/2006/CE, Artículo 31

fecha de impresión 09.09.2008

Revisión: 09.09.2008

Nombre Comercial Aerosol Nu-Brite (4291-18)

(se continua en página 7)

- **Componentes peligrosos a indicar en el etiquetaje:**

hidróxido de sodio

- **Frases-R:**

35 Provoca quemaduras graves.

- **Frases-S:**

23 No respirar aerosol.

26 En caso de contacto con los ojos, lávense inmediata y abundantemente con agua y acúdase a un médico.

36/37/39 Úsense indumentaria y guantes adecuados y protección para los ojos/la cara.

45 En caso de accidente o malestar, acúdase inmediatamente al médico (si es posible, muéstresele la etiqueta).

51 Úsese únicamente en lugares bien ventilados.

60 Elimínense el producto y su recipiente como residuos peligrosos.

- **Distintivo especial de ciertas preparaciones:**

Recipiente a presión. Protéjase de los rayos solares y evítase exponerlo a temperaturas superiores a 50°C. No perforar ni quemar, incluso después de usado

Manténgase fuera del alcance de los niños

- **Disposiciones nacionales:**

- **Indicaciones para las limitaciones del trabajo:** Tener en cuenta las limitaciones de empleo concernientes a jóvenes.

- **Instrucción técnica aire:**

- **Clase contenido en %**

- **Wasser** 71,3

- NK** 6,9

- **Clase de peligro para las aguas:** CPA 2 (autoclasificación): peligroso para el agua.

16 Otra información

Los datos se fundan en el estado actual de nuestros conocimientos, pero no constituyen garantía alguna de cualidades del producto y no generan ninguna relación jurídica contractual.

- **Indicaciones de peligro relevantes**

12 Extremadamente inflamable.

20/21/22 Nocivo por inhalación, por ingestión y en contacto con la piel.

34 Provoca quemaduras.

35 Provoca quemaduras graves.

- **Sector que expide la hoja de datos:**

KFT-Chemieservice Marienstr. 3 D-64347 Griesheim

Postfach 1451 D-64345 Griesheim

Tel.: +49-6155-823241 Fax: +49-6155-823246

- **Interlocutor** Dr. Sonja Fischer
